

XXX Sunday in Ordinary Time

October 28, 2018

Thirtieth Sunday in Ordinary Time

October 28, 2018

"Go your way; your faith has made you well"
Mark 10:52

Dear brothers and sisters, in today's Gospel Lesson, Mark tells us the story of a beggar named Bartimaeus sitting by the roadside doing his usual thing. Bartimaeus was blind. The question on his mind was, "I wonder what it would be like if I were able to see." Then he hears that Jesus of Nazareth is close by and he begins to cry out, saying, "Jesus, Son of David, have mercy on me." Many people in the crowd following Jesus try to shut him up, but Bartimaeus persists: "Son of David, have mercy on me." Hearing the man, Jesus stops and says, "Call him." And the people say to the blind man, "Take heart. He is calling you." And Bartimaeus throws off his mantle and places himself before Jesus. "What do you want me to do for you?" Jesus asks. "Master, let me receive my sight," Bartimaeus begs. Jesus replies, "Go your way; your faith has made you well." And immediately Bartimaeus receives his sight and begins to follow Jesus.

Bartimaeus, the blind beggar, was caught up in what appeared to be a hopeless situation. But he wanted desperately to receive his sight, and something from within had sparked hope that Jesus was the manifestation of God's healing Works.

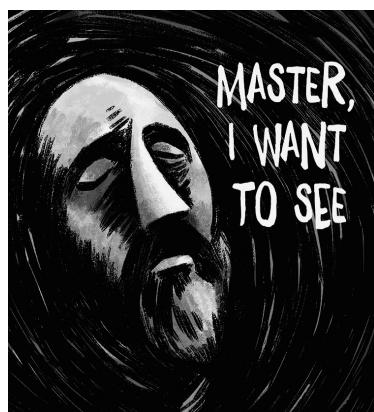
We come to Jesus in that same spirit of abiding hope. We come to Jesus so that our eyes may be opened to the "Why?" of sorrow and suffering. We come to Jesus for assurance that the sorrow and suffering symbolized by the pain in a man's blindness are not endured in vain.

We open our eyes and look to Jesus for assurance that in His Father's Plan, good overcomes evil. We

open our eyes and look to Jesus for our vision of hope for everlasting life and happiness.

And, secure in that vision of the future, with eyes wide open, we follow Jesus.

May our loving God continue to bless you,
Fr. Miguel Ceja



ALL SOULS ENVELOPES are in the pews.
Please fill out and turn in with the collection.
All Souls will be remembered at all masses
during the month of November.

ALL SAINTS DAY

Thurs, November 1st

Schedule of Masses

8:00am English
6:30pm Bilingual (Eng/Span)
8:00pm Vietnamese



ALL SOULS DAY

Friday, November 2nd

Schedule of Masses

8:00am English
6:30pm Spanish
8:00pm Vietnamese

OLPH TRUNK OR TREAT

Wed, October 31 6-8pm

Bring your children in costume to trick or treat
in our school playground.

You may also decorate your trunks and participate
in the candy distribution!

For info or to sign up, call Coco: 951-329-2486

STILL ACCEPTING CANDY DONATIONS!

Please bring to church office by Wed!
Your support helps us give children a family-friendly holiday! Thank you!



PARISH OFFICE -This Wed, October 31st, the Office will be open from 9am to 2pm. Office will close at 2pm for the day.



LITURGY PLANNING MEETING

for ADVENT SEASON

Monday, October 29th
7:00pm in the Parish Hall

All are invited to these meetings where we decide as a community our parish theme for Advent 2018.

XXX Domingo de Tiempo Ordinario

28 de octubre, 2018

Trigesimo Domingo del Tiempo Ordinario

28 de Octubre del 2018

"vete en paz; tu fe te ha salvado" Marcos 10:52

Queridos hermanos y hermanas, en el Evangelio de hoy, el evangelista Marcos nos narra la historia de un ciego, llamado Bartimeo, quien se sentaba al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que Jesús pasaba por donde se encontraba él, comenzó a gritar, "¡Jesús, hijo de David, ten compasión de mí!" Muchos lo reprendían para que se callara, pero Bartimeo gritó todavía más fuerte. Jesús se detuvo entonces y dijo: "Llámalo," Y llamaron al ciego, diciéndole: "¡Animo! Levántate, Jesús te llama." El ciego tiró su manto; de un salto se puso de pie y se acercó a Jesús. Entonces Jesús le dijo: "¿Qué quieres que haga por ti?" El ciego contestó: Maestro, que pueda ver." Jesús le dijo: Vete: tu fe te ha salvado." Al momento recobró la vista y comenzó a seguirlo por el camino.

Bartimeo estaba atrapado en una situación desesperante. Sin embargo el deseaba recuperar su vista, y de muy dentro de su corazón estaba convencido que ese hombre llamado Jesús podía ayudarlo. Porque, el intuía desde el fondo de su alma que Jesús era la manifestación del poder sanador de nuestro Dios.

Nosotros ya sabemos que Jesús es la manifestación absoluta del amor y la misericordia de Dios. Y venimos a él porque Jesús es nuestra mayor esperanza. Venimos a Jesús para que nos abra también los ojos ante las interrogantes de la vida como el sufrimiento y la tristeza. Venimos a Jesús para que nos de la seguridad y fortaleza para seguir adelante a pesar de las vicisitudes y problemas de la vida. Bartimeo recobró la vista y reconoció la presencia sanadora de Jesús. Ante la presencia de Jesús, Bartimeo reconoció que todo el sufrimiento y tristeza de su vida no habían sido en vano.

Nosotros también, abramos nuestros ojos ante el plan maravilloso de Dios quien vence todo mal. Abramos nuestros ojos y veamos en Jesús esa visión de esperanza, de felicidad y eternidad que nos ofrece. Y así, con los ojos bien abiertos, comencemos a seguirlo por el camino.

Que nuestro Dios amoroso los bendiga siempre,
Padre Miguel Ceja



SOBRES PARA MISAS DE FIELES DIFUNTOS están en las bancas. Favor de poner sus nombres y entregarlos en la colecta. Recordaremos a los difuntos en todas las misas del mes de noviembre.

DIA DE TODOS LOS SANTOS

Jueves, 1 de noviembre

Horario de Misas

8:00am Ingles

6:30pm Bilingüe

8:00pm Vietnamita



LOS FIELES

DIFUNTOS

© J. S. Paluch Co., Inc.

DIA DE LOS FIELES

DIFUNTOS

Viernes, 2 de noviembre

Horario de Misas

8:00am Ingles

6:30pm Español

8:00pm Vietnamita

TRUNK OR TREAT

Evento para la comunidad

Miercoles, 31 de octubre

6pm a 8pm



Traiga a sus niños en disfraz y pueden pedir dulces en el patio de nuestra escuela. Usted tambien puede participar en el evento decorando su coche y ayudando a repartir dulces. Para apuntarse llame a Coco al 951-329-2486

SE NECESITAN DONACIONES DE DULCES

Favor de traer sus dulces antes del miercoles.

Su apoyo nos ayuda a que los niños disfruten en un ambiente familiar. ¡Muchas Gracias!

OFICINA PARROQUIAL—Este miercoles, 31 de octubre, la oficina estará abierta de 9am a 2pm. Cerrará a las 2pm.

JUNTA DE PLANIFICACION LITURGICA para ADVIENTO
Lunes, 29 de octubre
7:00pm en el Salón Parroquial
con el Padre Miguel

Todos están invitados a planear nuestro lema de Adviento 2018. Se pide la asistencia de todos los coordinadores de ministerios.

**CHỦ NHẬT 28 THÁNG 10, 2018
TUẦN THỨ 30 MÙA THƯỜNG NIÊN—NĂM B
NIỀM HY VỌNG VÀ LỜI HỨA CỨU CHUỘC**

Tiên tri Giêrêmia tiên đoán rằng ngày cuối cùng của chế độ lưu đày ở Babylon sẽ chấm dứt. Ngài mô tả người yếu đuối và kẻ đau khổ bầy giờ họ được trở lại với hân hoan như thế nào. Họ là dân Chúa đã bị phân tán: người mù và kẻ què, các bà mẹ và phụ nữ mang thai. Họ sẽ được dẫn dọc theo con đường họ đi một cách dễ dàng để không ai sẽ phải vấp ngã. Lòng nhân từ và thương xót của Thiên Chúa đổ tràn trên tất cả những người yếu đuối và hư nát này. Trong đoạn Thánh Vịnh 126, chúng ta thấy được những hình ảnh thơ mộng đáng yêu nhất về tình thương và sự chăm sóc mà Thiên Chúa dành cho chúng ta. “Ai gieo trong nước mắt / sẽ gặt hái trong hân hoan. Mặc dù họ ra đi trong nức nở than khóc, / mang theo hạt giống vãi gieo, / họ sẽ trở về trong hân hoan, / vai họ mang nặng gánh lúa vàng” (Thánh Vịnh 126: 5–6). Mặc dù Thiên Chúa đã phải trưng phạt dân Ít-sơ-ra-en vì tội lỗi, nhưng Thiên Chúa không bao giờ bỏ họ vào quên lãng, họ đã bị phân tán, và Thiên Chúa đã đem họ trở về quê hương đất tổ, để họ được thịnh vượng và hân hoan trở lại. Chúng ta có thể nhận thấy rằng, đây là niềm hy vọng và lời hứa của Đấng Cứu độ, đã thu tập mọi người từ tận cùng trái đất, trở về Bàn Tiệc Thánh.

(Copyright@J.S.Paluch Co.,Inc.)

**CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC GIÁO HOÀNG
THÁNG 11, 2018**

Ý cầu nguyện chung: Cầu cho sứ vụ hòa bình

Xin cho ngôn ngữ của con tim và đối thoại luôn vượt trội ngôn ngữ của vũ khí.

CHÍCH NGƯÀ CÚM MIỄN PHÍ
Bác Sĩ Derek H. Nguyễn
sẽ tổ chức buổi chích ngừa Cúm miễn phí

Thời gian và địa điểm như sau:

Chủ Nhật November 4, 2018 tại Hội Trường Giáo Xứ

Từ 5–7 giờ chiều

Xin mời quý vị tham gia

**Phân Nhiệm Phụng Vụ Lời Chúa
Tháng Mười Một 2018 – Năm B**

+ Lễ Các Thánh — November 1, 2018—8 giờ tối

Bài Đọc Một : Chị Nhàn

Bài Đọc Hai : Anh Hân

Lời Nguyện Giáo Dân: Chị P. Nga

**+ Lễ Các Đẳng Linh Hồn—November 2, 2018-8:00
tối**

Bài Đọc Một : Chị M. Nga

Bài Đọc Hai : Anh Tân

Lời Nguyện Giáo Dân: Chị Bảo

+ Chủ Nhật 4 Tháng 11, 2018

Chủ Nhật Tuần Thứ 31 Mùa Thường Niên

Thiếu Nhi Thánh Thể

HỘP PHỤNG VỤ GIÁO XỨ

Cha Sở Miguel Céja kêu mời toàn thể quý vị trưởng các ban ngành đoàn thể, lãnh trách nhiệm về tất cả các mục vụ trong cộng đoàn tham gia phiên họp Thứ Hai, October 29, 2018 vào lúc 7:00 PM, để cùng chia sẻ ý kiến chung về đề tài “Mùa Vọng” (Advent’s Theme)

LỄ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam, Giáo Phận San Bernardino sẽ tổ chức mừng Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam vào Thứ Bảy November 3rd, 2018 tại Thánh Đường St. George: 505 North Palm Avenue, Ontario CA 91762 6:30PM - Rước kiệu Các Thánh Tử Đạo Việt Nam / Hoạt Cảnh

7:00PM—Thánh Lễ do Đức Giám Mục Nguyễn Thái Thành—Giám Mục Phó Giáo Phận Orange chủ tọa

LỄ CÁC THÁNH & CÁC ĐẲNG LINH HỒN

November 1st & November 2nd, 2018 - 8:00PM

Giáo Xứ sẽ dành riêng một “Bàn Cầu Cho Người Quá Cố” để mọi người có dịp cầu nguyện chung cho họ, quý vị có thể mang hình người quá cố trong gia đình (không quá 8”x12”), đặt trên bàn trong ngày này.

THÔNG BÁO

Sinh Hoạt Chủ Nhật Hằng Tuần

Việt Ngữ : 12:30PM - 01:30PM

Thiếu Nhi Thánh Thể : 01:30PM - 02:30PM

Giáo Lý : 02:30PM - 04:45PM

NEW REGISTRATION / Nueva registración

Complete this form & drop it in the collection basket

CHANGE OF ADDRESS / Cambio de Dirección

Llene esta forma y depositela en la canasta de la colección

NAME/Nombre: _____

PHONE / Teléfono: _____

ADDRESS / Dirección: _____



OLPH YOUTH MINISTRY IS HAVING A RAFFLE!

Tickets on sale after masses Oct 28, Nov 3 & 4.

**First prize is an Apple iPad 32GB,
Second prize is a JBL Bluetooth Speaker.**



Tickets are \$2 each, or \$5 for 3 tickets, or \$20 for 15 tickets. Drawing will be Sun, Nov 4 after 1:30pm Mass.
All proceeds benefit the 2019 Year II Confirmation Retreat. Thank you for your generosity in advance!

¡IRIFA!

IRIFA DEL MINISTERIO DE JOVENES!

Boletos a la venta después de las misas los días 28 de octubre, 3 y 4 de noviembre.

Primer premio es una Apple iPad 32GB

Segundo premio es una bocina JBL Bluetooth Speaker

BOLETOS: \$2 cada uno, \$5 por 3 boletos, \$20 por 15 boletos.

BOleto ganador será elegido el domingo, 4 de nov, después de Misa de 1:30pm.

Los fondos son para el Retiro de Confirmación. *Agradecemos su apoyo y generosidad de antemano!*



Come out to support our school and enjoy a fun day with friends!

9th Annual Golf Classic

Nov 2, 2018 Jurupa Hills Golf Club

Registration and more information can be found on www.charityvalet.com/olph
Early bird registration ended October 15

You may also contact the school principal: Mrs. Ann R. Meier

ameier@sbdiocease.org or

school office 951.689.2125



OLPH Devotions—It's time again for our consecration and renewal of our commitment to the Immaculate Heart of Mary. A 33 day prayer will start Nov 3, 2018. If you need a prayer book, call Marie at 951-359-1739 for English and Salome at 951-785-0166 for Spanish. Mass will be Dec 8, 2018 at 8am in the Chapel and will be bilingual. Pray to Our Lady for our Priest's and for the Clergy. Thank you and God Bless.

DEVOCIONES—Es tiempo para la Consagración y renovar su Consagración al Inmaculado Corazon de María. La oración de 33 dias comienza el 3 de noviembre, 2018. Si necesita un libro, favor de llamar a Salome al 951-785-0166. La Misa será el sábado, 3 de noviembre a las 8am en la capilla en una misa bilingüe. Oremos por nuestros sacerdotes y el clero. Gracias y que Dios los bendiga.

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee or volunteer, call the toll free Sexual Misconduct Hotline at 1-888-206-9090.

PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090.

R.C.I.A. Rite of Christian Initiation of Adults

This program is for all adults wishing to join the Catholic faith or for Adults who need sacraments of First Communion and/or Confirmation.

**Class in English is held Sundays at 10:30am in Rm 7
LAST DAY TO REGISTER IS NOV 4th**

For info: call office at 951-689-8921 ext. 100

R.I.C.A. Rito de Iniciación Cristiana de Adultos

Este programa es para mayores de 18 años, que necesitan el Sacramento de la

Primera Comunión, Confirmación o Bautizo

Las clases en español son los lunes a las 7pm

Último día para registrarse es el 5 noviembre.

MINISTERIO DE DRAMATIZACION

Si usted siente el llamado a este ministerio y desea participar en las obras de nuestra parroquia, júntase al equipo!

Favor de llamar a Lucia Rodriguez al 760-218-9309 para más información.



VIA CRUCIS

Los invitamos a participar en el Via Crucis de Viernes Santo. Si desea participar, favor de apuntarse después de Misa.

Para más información, llame a : Juan Del Toro al 951-732-3179.

TƯỜNG TRÌNH BÁO CÁO QUÁY NHIỄU TÌNH DỤC TRẺ
EM bởi Linh Mục, Thầy Sáu, Nhân viên hay Thiện Nguyện
Viên, xin vui lòng gọi Đường Giây Điện Thoại Miễn Phí
Khẩn Cấp về Hành Vi Quáy Nhiễu Tình Dục tại số 1-888-
206-9090

